

1902-10-09

SENDER

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Dagmar og Jørgen Scheels datter, Eleonora Lili Scheel, var i 1902 i huset hos familien Warberg. Albrecht Warberg døde, mens Lili opholdt sig på Erikshaab.

Sender's location:

København

Mentioned people:

Thora Branner

Louise Brønsted

Alhed Larsen

Johanne Christine Larsen

Christine Mackie

Dagmar Scheel

Jørgen Scheel

Lili Scheel

Albrecht Warberg

Andreas Warberg

Astrid Warberg-Goldschmidt

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB3836

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra en efterkommer af Louise Brønsted

TRANSCRIPTION

Kjøbenhavn d 9/10 02

Frue!

Maa jeg først tillade mig for Dem at udtale min dybeste og inderligste Deltagelse i den store Sorg der har ramt Dem Frue og Deres Familie. Med Taknemmelighed og Glæde mindes jeg den Elskværdighed der blev mig udvist under mit Ophold i deres elskværdige Hjem. Maa jeg takke Dem fordi De er saa god mod Lili, hun er saa glad ved at være hos Dem og min Hustru og jeg ere i lige Maade meget glade over at vor Datter er i saa gode Hænder -

Jeg vedlægger ærbødigst 20 Kr og skal senere tillade mig at sende flere Penge.

Maa jeg bede Dem Frue hilse min kjære Lili og deres Familie. -

Vær forvisset om min dybeste Højagtelse

Deres ærbødige

J. Scheel

Njöhenhavn d 9/10⁰²

Frue !

Maas jeg først tillode
mig for Dem at udtale
min dybeste og inderligste
deeltagelse i den store Sorg
der her raar Dem Frue
og Deres Familie, med
Taknemlighed og Gleden
minde jeg den Elskværdig.
at der blev mig indvint
under mit Ophold i Deres
elskverdige Hjem. Maas
jeg takke Dem for de
de er saa god med Lili.
hvis er saa glad ved at

BB 7836
være hos Dem og min
Hustru og jeres lige alene
meget glade over at ved
Datter er i saa gode
Hænder —

Jeg vedlægger en bødelyst
20 Rb og skal senere tillade
mig at sende flere Peng

Men jeg hader Dem Frø
hustru min hustru Li
og deres Familie —

Vær forvisset om min
dij bedste Hjertelike
hørs er bødelyst
J. Scheel